

Te Ihirangi

	Title	Section	Pages
Karakia	Whakataka te hau	1	4
	Te timatanga o te Ao		4
	Nau mai i nga niu		5
Himene	He honore, he kororia	2	5
	Wairua Tapu		5
	Whakaaria mai		6
	Hareriu		7
	T'ariki tama o Mere		7
	Aue te Atua		8
Moteatea	E mihi ana	3	9
	He aha te hau		11
	Te Pou		11
Waiata-a-ringa	Waiata-a-ringa Tuohu	4	12
	Paieka		13
	Ka pioio e		14
	E minaka ana		14
	Mate korona		15
Waiata poi	Karawhiu poi	5	15
	Purea nei		17
	Te Taiaroha		18
	Here kore a roto		18
Haka	Haka powhiri	6	20
	Tika tonu		22
	Haka taparahi		23
Whakaeke	Ko tenei toku marae o Tirimoana	7	23
Whakaheke/wha kawatea	Kore Rawa	8	24

Singing strong versus loudly

Pianissimo- gentle maamaa pp

Piano- easy ngawari

Messoforte- moderately loud mf

Forte- loud f

Fortissimo- very loud f

Crescendo- whakapiki

Decrescendo- whakaheke

Vibrato- slight tremble in pitch- wiri, wanawana

Voice agility- note division - ororangi

Appoggio- supported singing with proper relaxed breathing- body, chest, diaphragm not throat.-
pukuwaiata

Breathe-nga

Tempo-Beat- manawataki

Stable vowel position- orowha

Intonation accuracy of pitch- ha o te reo

Pronunciation the way a word is said- whakahua

Annunciation the pronunciation of the syllables in the word- mita

1/ Karakia: Whakataka te hau

<p>Whakataka te hau ki te uru, Whakataka te hau ki te tonga. Kia mākinakina ki uta, Kia mātaratara ki tai.</p> <p>E hī ake ana te atākura. he tio, he huka, he hauhunga. Haumi e! Hui e! Tāiki e!</p>	<p>The wind falls to the west The wind falls to the south. The cold on the settles inland, The sea becomes piercingly cold.</p> <p>The dawn rises. The ice, the snow, the frost.</p> <p>Joined! Gathered! Split asunder!</p>
---	--

Te Timatanga o te Ao

<p>Ko Te Pū Te More Te Weu Te Aka Te Rea Ko Te Wao-nui Te Kune Te Whe Te Kore Te Pō Ki ngā Tāngata Māori Na Rangī, rāua ko Papa Ko tēnei te tīmatanga o te Ao (Anō)</p>	<p>The seed Tap root Rootlets The vine Growth Vast forest Conception Sound Chaos, Void Darkness Connecting people Sky Father and Earth Mother This is the creation and beginning of the world.</p>
---	--

Te Karakia mo te kai: Nau mai i nga niu

<p>Nau mai e nga hua o te wao, o te ngakina O te wai tai, o te wai maori Na Tane, na Rongo, na Haumia na Tangaroa, na Maru. Ko Ranginui e tu iho nei Ko Papataanuku e takoto ake nei Tuturu whakamaui kia tina, tina, Haumi e, hui e, Taiki e</p>	<p>Welcome the fruit of the wild, of the cultivated gardens, of the sea, of the fresh waters. From Tane, from Rongo, From Haumia, from Tangaroa, from Maru. The Vast sky stands above, The Shifting earth lies below. The originators firmly fixed, Fixed, Joined, gathered Then split asunder.</p>
---	--

Karakia: Whakamutunga

<p>Kia tau ki a tātou katoa Te atawhai o tō tātou Ariki, a Ihu Karaiti Me te aroha o te Atua Me te whiwhingatahitanga Ki te wairua tapu Ake, ake, ake Amine</p>	<p><i>May the grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit be with you all Forever and ever Amen</i></p>
---	--

2/Waiata Himene

<p>He hōnore, he korōria He Maungārongo ki te whenua Whakaaro pai e Ki ngā tangata katoa Ake ake, Āmine Te Atua, te piringa, O Toku oranga</p>	
--	--

Wairua tapu tau mai ra

<p>Wairua tapu tau mai rā (dm) (G) wairua tapu mai runga (C) ūhia mai ngā taonga pai (dm) (G) (C) homai tō aroha. (F) (C) Wāhia, kia tika (G) (C) ākona mai rā kia ū ki te pai (F) (C) Horoia, kia mau tonu rā (F) (G) (C) mōhou te tino kororia (C) Wairua tapu tau mai rā</p>	
---	--

Whakaaria mai

<p>Whakaaria mai Tōu rīpeka ki au Tiaho mai Rā roto i te pō Hei kona au Titiro atu ai.</p>	
--	--

Ora, mate, Hei au koe noho ai	
----------------------------------	--

Hareruia

Ka kooingo Ka mahara Te mauri o te Atua E te kamaka E te kaiwhakaora Ka hahana te manawa Ki te ihi karangaranga Kei toku Atua E hareruia Ha-re-ru-ia Ha-re-ru-ia hareruia	
--	--

T'Ariki Tama o Mere na Maisey Rika

T'Ariki Tama o Mere: (Kaitito nā Maisey Rika) (ft. Troy Kingi) Ko wai ko wai Te tama nei Kei te poho o Mere? Te reo mihi o ngā anahera Te tiaki mai ana ngā hēpara e He kakara, kōura, kāpia O wharawhara mō te Kīnginui Te Kīngi nui ō te ora Te mana, te tapu, te aroha Nei, nei rā te Ariki Te tauwhiro a ngā hēpara	
--	--

Haere mai whakanuia
T'Ariki Tama o Mere

He kakara, kōura, kāpia
O wharawhara mō te Kīnginui
Te Kīngi nui ō te ora

Kītia rā hāpainga
Te pōpō a te whaea
Te harinui kua whānau mai
T'Ariki Tama o Mere (x2)
Te mana, te tapu, te aroha

Aueee
Te Atua
Te Kaiwhakaora
Homai he oranga
Tu-kuna te ngao
Ki-a rere

Rā-tou kua wehe atu
Ha-ere rā, haere rā
Moe mai rā

Mā mātou
E hapai ake
Ngā tū-manako
Ngā wāwata e
Taukuri e
Auē
Taukuri e.

3/Moteatea: Mihi o kawa

<p>Āku nui, āku rahi E mihi ana ahau ki a lo te kaihanga o ngā mea katoa, ki te Kingi o Tūheitia me te Kāhui Ariki. Hau, hau, pai marire!</p> <p>E mihi ana tōku maunga ō Waitakere ki ō koutou maunga. E mihi ana tōku awa o te Whau ki ō koutou awa.</p> <p>E mihi ana tōku Marae ō Hoani Waititi ki ō koutou Marae</p> <p>E mihi ana oku waka Nō ngā hau e whā ki ō koutou waka rangatira e.</p> <p>E mihi ana ōku tino tīpuna Ki ō koutou kaitiaki kua whetuorangitia hoki Aue-e-e!</p>	<p>To my illustrious ones I greet the Creator Of all things</p> <p>To the King of Tuheitia And his Royal Family</p> <p>Be invigorated, well and at peace!</p> <p>My mountain Greets your mountain.</p> <p>My river of Te Whau greets</p> <p>All of your rivers</p> <p>My marae of Hoani Waititi Greets</p> <p>Your Marae</p> <p>My waka From the 4 winds Greets your great vessels of origin.</p> <p>My ancestors greet your guardians Who have descended the heavens Alas they are gone!</p>
---	---

Tahuri tēnei mihi ki te mana o ngā iwi
Tūrehu, Maru iwi, Kawerau, me te
Waiohua

me Ngaati Whatua e
ki o koutou iwi

E mihi ana tōku haukainga
ō Te Atatū o Te Rakataura
ki ō koutou haukainga

E maumahara tonu ana
ki ngā kupu o Kupe

“ Kei/

tua o te tiritiri/

o te moana/

he whenua hou”

Koina te tapaina/

ō tōku puna/ matauranga

o /

Tirimoana e

E mihi ana te pia nei ki ō koutou kura.

E mihi ana te kaiwaiata nei/

ki a koutou katoa.

Nau mai! Whakatau mai /

ki te mau te manuka/

o te kaupapa o te rā nei e./

Me noho haumaruru /

kia ora ai

tātou ka-to-a e.

Turn this greeting to the
peoples of this land
The Light skinned Turehu, the
people from Maru, Maki's
many warriors and the
Waiohua
And descendents of Whatua
To all your people.

My home place of Te Atatu
Greets your homes.

We recall the
Ancient words of Kupe
That
Beyond the glistening waves

Of the ocean
Lies a new land of
opportunities
That is the naming
Of our learning place
Of

Tirimoana

This learner greets your
schools.

This singer greets
You all

Welcome! Settle
To clasp the challenges

Of the purpose of today

Be settled safely here
Be well and thank you.

He aha te hau	Titahi's Prophecy
<p>He aha te hau e wawara mai? He tiu, he raki, Nana i ā mai te pupu tarakihi ki uta E tikina atu e au te kotiu, Koia te pou, Te pou whakairo Ka tu ki Wai-te-mata i oku wai rangi e (x 2) KOKIRI!</p>	<p>What is this wind What is this wind that Whistles inland From the northerly regions</p> <p>It descends from the cicada</p> <p>Inland I collect the north westerly wind, That becomes the post, The carved post Standing at the edge of the Waitemata Confusings me. (Twice) Get ready!</p>

Te Pou	He takutaku tawhito no Nga Puhī
<p>Te Pou Te pou, te pou Te tokotoko i whenuku Te tokotoko i wherangi Tokia tukia Ko te mumu ko te awaha Ko te mumu ko te awaha Ko te manihī kai ota</p>	<p>The posts The post x2</p> <p>That supports the crumbling Earth That supports the swirling Sky</p> <p>Cop, cut The patterned rain The patterned rain</p> <p>Floods the plants The filled void pushes Exerting influence above Influencing below</p>

<p>Takere panapana Ka rau i runga Ka rau i raro Ka whai tamore i runga Ka whai tamore i raro Tena ko te pou Tena ko te pou Te pou o Rongo No Rongo mauri ora Ka ora e</p>	<p>Whilst the taproot seeks above And below That is the post x 2</p> <p>The fertile post of Rongo From Rongo came the soul of potential For life to begin anew.</p>
--	---

4/ Waiata-a-ringa:An invite to those that want to learn te reo, tikanga, kaupapa.....maori. come learn with us.

<p>Tūohu ki te Ao hina, I te tohu tahuna mai i te waonui o Te Whenua Moemoea I piki ake ki te ara o Tāwhiri-ā-Rangi Ka amiomio mai nei, ka piki, ka heke iho mai. Ka whaia e ngā uri o Tāwhirimātea taua au tawhito rā Koina te take I hoki mai a Rangiparauri kē He aha te rongoa? Ko te wai, ko te wai, ko te waiata Tūohu ki te Ao mōteatea I te tohu huaketo mai i ngā pāpā o āhia I pikau mai te manene No rāwahi from a far Ka rere totika mai flown straight here</p>	<p>Bow to the grey World that has been cooked from the vastness of the Australia climbed to the pathway of The Guardian of the Troposphere Turning giddily around from there to here Climb, drop below Following the offspring of the guardian of the This is the reason ancient air currents The brown heavens have returned What is the remedy?</p>
---	---

<p>ka tau ihotia e te manu matai o te hunga whakatata mai. Settled below the silver bird of the clustered group Katahi ka auē Then alas I te mauria kakahu taretare e te Motu nei The nation wore clothes of mourning He aha te rongoa? What is the remedy? Ko te wai, ko te wai, ko te waiata It is water, it is people, it is song.</p> <p>Tū matara tonu ngā mōrehu The survivors stand apart Tuku reo tīoriori send forth their chorus Hei maumahara to remember Ko te wai, ko te wai, ko te waiata That water, people, song He rongoa mo tātou katoa. Is a remedy for all of us Ko te wai, ko te wai, ko te waiata That water, people, song He rongoa mo tātou katoa. Is a remedy for all of us</p>	<p>It is water, it is people, it is song. Bow before the mourning World at the virus sign carried from tourists from the Asian continent</p>
--	--

Paikea

Aue, ka tahi, ka rua, ka toru, ka whā
Uia mai koia,
whakahuatia ake
Ko wai te whare nei e
Ko Te Kani
Ko wai te tekoteko kei runga
Ko Paikea Ko Paikea
Whakakau Paikea – Hei
Whakakau he tipua – Hei
Whakakau he taniwha – Hei

Ka ū Paikea ki Ahuahu Pakia
Kei te whitia koe
ko Kahutia-te-rangi – aue
Me ai tō ure ki te tamahine
a Te Whironui – aue
nāna i noho te Roto-o-tahe

Aue! Aue!
He koruru koe, koro e

Ka pioio e

Ka pīoioi¹ e
Tohu aroha haukāinga

E hoki mai rā
Kia kite atu i tō iwi e.
E rotarota² ana
E katakata ana mai rā.

Pūkana³ whētero⁴ mai
I te ihi⁵ ā ō mātua.⁶

Kia kite atu ano
I tō ataahua ai kanapa⁷
Pupuhi ai e te hau⁸
Kapohia āku roimata.

Ka pīoioi he
tohu aroha haukāinga.

E minaka ana

Kia kaha tatou ki te (Hi) Korero maori!

E minaka ana taku waha
Ki te kai a te rangatira
Taku reo rangatira
Taku kuru pounamu tuku iho
Mīharo kē ana
Ki tōna pakari kia ora

Tē memeha, te wairua
Ki te kōrero Māori
Kia kaha tātou
Ki te kōrero Māori

Te Mate Korona
Composed by Meng Foon

C
Ka tohutohu te Pirimia
G7
Ka rahui a tatau kei roto e
Kua katia nga kura me nga pakihi ra
Anei nga tohutohu

Korihi
C F
Te mate korona ka patu e
C G7
Ka mate tenei uruta e
C F
Panaia mate ki waho e
G7 E
Ka ora te whanau e

Ka puta te atawhaitia
Ka tuku to aroha manaki nei
Me noho tatu i te mirumiru
Anei te tohutohu

KORIH
I te tairawhiti to Nota ra
Ko katia te rori o ratau ma
Kia tupato, kia haumaru e
Anei nga tohutohu

KORIHĪ

He nui nga mahi i te kaenga
Tapahi patiti, peita whare ra
Mahia paraoa parai, otira
Kua pau nga peke puehu paraoa
KORIHĪ

5/ Poi: “Karawhiu poi e”

Titiro ki te kapa Look at the group
E karawhiu Tossing
Mai ana forth
I te poi. The poi
E tuu maia, Confidently standing
E takahi Stomping together
tahi ana as one
Ngaa waewae the feet
O ngaa ringa rehe of the experts
Nga waewae o nga ringa rehe the feet of the experts
Karawhiua poi e Tossing the poi

Runga, raro Up, down
Ake, iho above, below
Te whiu tooititi daintily Wieldinging
Runga, raro up, down
Ake, iho above, below
Te whiu torotoro wide Wieldinging
Ngaa ringa rehe of the experts
Karawhiua poi e passionately Wieldinging the poi

Ihiihi ana ki te kapa Awed audience
E karawhiu mai ana i te poi Driving pois
Me whai atu au i te taura let me follow the example
Ki te tuu maia to stand bravely
Ki te takahi tahi to stomp
Teenei ika tauhou This fesh victim
Karawhiua poi e passionately wielding the poi

Runga, raro Up, down
Ake, iho above, below
Te whiu tooititi daintily Wieldinging
Runga, raro up, down
Ake, iho above, below
Te whiu tororoa wide wielding
A te ika tauhou of the new learner
Karawhiu poi e passionately Wielding the poi.

Rorirori ana
Hapa rawa kee
Auee kuare nei e
Kaua e kata mai
Kei ngau te whakamaa e
Kaua e kata mai
Kei ngau te whakamaa e

Runga, raro
Ake, iho
Te whiu tooititi'
Runga, raro
Ake, iho
Te whiu toororoa
A te ika tauhou
Karawhiu poi e

Maa te aro
Maa te mahi
Maa te mahi whakatika e
Kaore e roa
Ka moohio tahi ai
ki ngaa kupu
ki nga nekehanga
O ngaa ringa rehe
karawhiu poi e

Runga, raro
Ake, iho

Te whiu tooititi'
Runga, raro
Ake, iho
Te whiu toororoa
A te ika tauhou
Karawhiu poi e
A te ika tauhou
Karawhiu poi e

Purea nei: Waiata-a-ringa

Purea nei e te hau
Horoia e te ua
Whitiwhitia e te ra
Ma hea ake nga
Po raruraru
Makere ana nga here
E rere, wairua e rere
Ki nga ao o te rangi
Whitiwhitia e te ra
Mahea ake nga
Po raruraru
Makere ana nga here

Te Taiaroha

Ko te aroha anō he wai
E pupu ake ana
He awa e māpuna mai ana
I roto i te whatumanawa
Ko tōna matapuna he hōhonu

A ina ia ka rere anō
Ko tōna matapuna he hōhonu
A ina ia ka rere anō
He tai timu
He tai pari
He tai ope
He tai roa
He tai nui
He tai nui
He tai nui

Here kore a roto (Don't dream it's over tune)

Csus2

Here kore a roto

Asus2

Here kore ā waho

F E

Hopukina te ua

Asus2

i ō kapu ringa.

F

Pakanga o mua

Tukuna, ka ngaro

E

Puritia taku ringa

E

Ngaro ana te ara ki pae rau.

F G C Am

Moe, moe, moemoeā

FCG Am

Kore rawa e riro.

F G

Maruāpo

Csus2

E ārai e te ao

Asus2

Ū mai, nau mai

F E

He taupare i a tāua.

F E

E kore e angitu

6/ Haka Powhiri

Ka tahi, ka rua

Powhiritia atu

Aue ka piki whakarunga au

Ki te tihi o te maunga Titirangi

E...I AHA TERA

Ka huri

nga whakaaro

ki te kahui tipua

Te iwi turehu

Maru iwi kawerau

Me te Waiohua

A NGATI WHATUA E

E...I AHA TERA

HARAMAI

KI TE KARANGA

O TE AO KOHATU
O NAIANEI E
Haramai
HARAMAI
Haramai
HARAMAI
HARAMAI
WHAKAPIRI MAI
KI TE WHANAU O TIRIMOANA E

Ki aro
Kia whakaronga, kia mau!
Hi !
Ringaringa e torōna
kei waho hoki mai!
Kss Kss

Tika tonu!
U - e!
Tika tonu!
U... e!
Tika tonu atu ki a koe, e
tama
Hiki nei koe aku
whakaaro, pakia!
He hiki aha to hiki?
He hiki roa to hiki?
I a ha hā!

Pay attention
Listen up, take your stance!
Hi!
Arms outstretched,
out and back!
Kss Kss

What is right is always right!
In - deed!
What is right is always right!
Ah... yes!
Be true to yourself, my son!
You have raised my concerns, so
listen up!
What is this problem you are
carrying?
How long have you been carrying
it for?
Have you got that? Right, let's go
on.

E tama, te uaua
ana

E tama, te mārō

Roa ina hoki ra

Te tohe o te uaua
na

E tāu nei.

Āna! Āna! Āna!
Aue... Hī!

Haka: A challenge to our “supporters”: To learn with us.

Kaea:Mātua mā, he pōhehe nou?
Kei te whakapae ētahi
He mana tō tēnei mahi o
Te haka ki te hikitia toku whānau.

Aa, ki te whanake
katoa:
toku reo.
Aa, ki te whanake
Katoa: Toku matauranga Māori
Kaea: ki te whai
katoa:whanaungatanga e

Kaea:Engari mō ēna
Katoa: Tika tonu atu
te whakaako mai
i tōku pāharakeke
ki ngaa haka motuhake
o tōku ake iwi e.
Kaea: Kei tū ake au
Katoa: pera i te karetao

ki te atamira nei.

Kaea: Ko oku aho,
Kaota: He aho wairua
he aho tatai
He taonga tuku iho
//mai i ōku tipuna e.
Kaea: Engari mo tena

Katoa:Nō reira
Kaua Mātua mā e whai atu i a Tama
Kaea:moe
Katoa: Whakatauiratia mai
Whakatauiratia mai
Te mana tika tō tēnei mahi// o
Tama ora e.

7

Whakaeke : Na Warahi Paki	Transpose E/G, A/C, B/D
<p style="text-align: center;">E</p> <p>Ko tenei toku Marae o Tirimoana It's just another oops</p> <p style="text-align: center;">A</p> <p>Along the way</p> <p>B</p> <p>So when you're passing by-ah Com'in and be our kaea</p> <p>A B E E7</p> <p>Ko tenei toku Marae o Tirimoana</p> <p style="text-align: center;">A</p> <p>Hei whakanuia (nuia x 2)</p> <p style="text-align: center;">E</p> <p>Hei whakanuia te reo Maori</p> <p>E</p> <p>Ko tenei toku huarahi O te reo Maori</p> <p style="text-align: center;">A</p> <p>Kia puritia tou taonga nei</p> <p>B</p> <p>Ko te Kete Tuauri</p>	<p>This is my forecourt of the view of the Sea It's just a short place Away</p> <p>So when you pass by Come in and be our leader</p> <p>This is ny forecourt of the view of the Sea</p> <p>Let's celebrate (celebrate)</p> <p>The Maori language</p> <p>This is my path of Maori language</p> <p>To hold onto your treasure</p>

<p>Ko te Kete Tuatea A B E E7 Ko te Kete Aronui e au-ee A Hei whakanuia (nuia x 2) E Hei whakanuia te reo Maori E No reira ha-ra-mai e ka-hi A B Ki toku Kura nei E E7 Ko Waitakere te paemaunga A Am Ko Te Whau te awa A/B Ko tenei toku Marae x 2 A E O Tirimoana U-u-u</p>	<p>It's the basket of knowledge of the natural world Knowledge of technology and innovation Knowledge of humanity Let's celebrate (celebrate) The Maori language Therefore come on Cuzzie To my School here Beneath the Ranges of Waitakere Beside the river of Te Whau This is my land, forecourt Of the view of the Sea.</p>
--	--

8

<p>Te Whakawatea: Kore rawa</p>	
<p>Kore rawa E wareware Nga manu korihi E tikina Te piki Kotuku e He whakakai aroha Mai i te pae o Tama Tu/Tanerore Hoki wairua mai Whakatiaki nei Te hunga hoki atu</p>	<p>We can never Forget The chorus birds Fetching the Kotuku down To lovingly adorn The stage of The guardian of War/guardian of Heat Spiritually return To care for these Who return</p>

<p>Ki te Uru e</p> <p>TIRIMOANA WHAKANUIA TE KURA O KIA AROHA MAI ANA - HI! X3 HA HOAKE</p>	<p>To the West</p> <p>Celebrate The home people of Kia Aroha Mai College That is them! X 3 Live Le's Go</p>
---	---